

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 49 (1962)  
**Heft:** 3: Planung und Wohnbebauung

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.11.2025

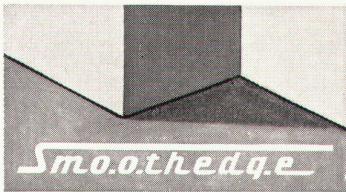
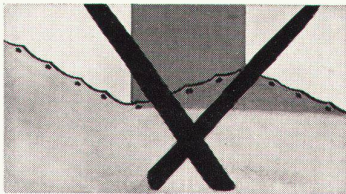
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Spannteppiche

nach der neuen amerikanischen Smoothedge-Methode

# verlegen

Bis jetzt wurden auf der ganzen Welt viele Millionen Quadratmeter Spannteppiche nach SMOOTHEDGE verlegt. Bei der SMOOTHEDGE-Methode sieht man keine Löcher, keine Falten. Wundervoll plan, glatt, fugen- und zeichenlos liegt der Spanntep-



Zürich, Theaterstraße 12  
Telephon (051) 24 17 25

pich da. SMOOTHEDGE ist die Lösung, welche Ihnen noch nach Jahren Freude bereiten wird.

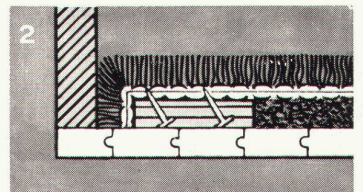
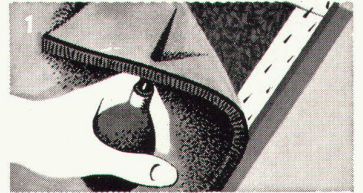
Das Geheimnis ist die SMOOTHEDGE-Leiste. Selbst schwierige Winkel, Ecken, Rundungen, Treppen usw. werden mit ihr gemeistert.

Die SMOOTHEDGE-Leiste läßt sich überall anbringen: auf Holzböden das **vorgenagelte Modell**; auf Beton-, Marmor-, Klinker-, Kacheln-, Lino- und andern steinharten Böden wird das **Standardmodell** mit Spezialleim aufgeklebt. Es müssen also keine Löcher gebohrt oder Holzleisten versenkt werden.

**Zu den Abbildungen 1 und 2:** Nach dem Spannen und Einhängen wird der Überschuß der Wand entlang abgeschnitten und der vorstehende Rest in die schmale Lücke zwischen Wand und Leiste gepreßt.



Bern, Thunstraße 7  
Telephon (031) 221 44



Auf diese Weise erzielen wir einen absolut sauberen Abschluß, so sauber, daß auch keine Staubleiste mehr notwendig ist.

**Jedes gute Fachgeschäft übernimmt das Verlegen nach der SMOOTHEDGE-Methode.**

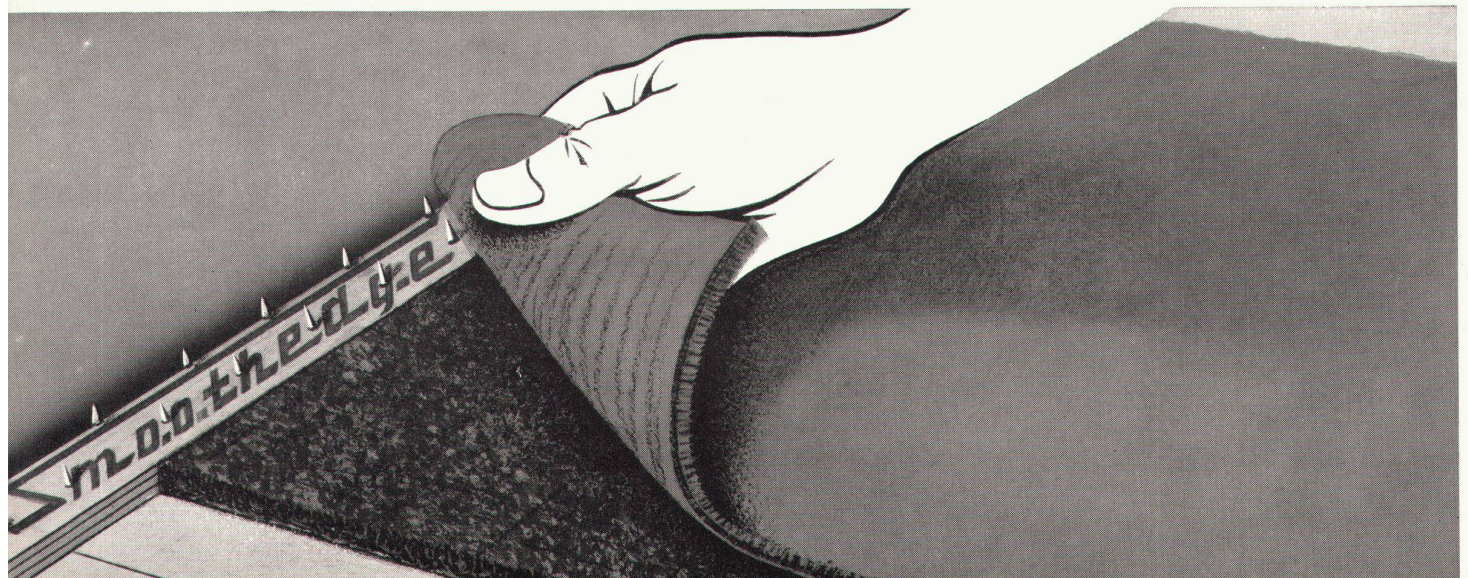
**Drei in der Schweiz wohlbekannteste Teppichhäuser bürgen mit ihrem Namen für die Güte dieses Systems.**



St. Gallen, Multergasse 14  
Telephon (071) 22 15 01

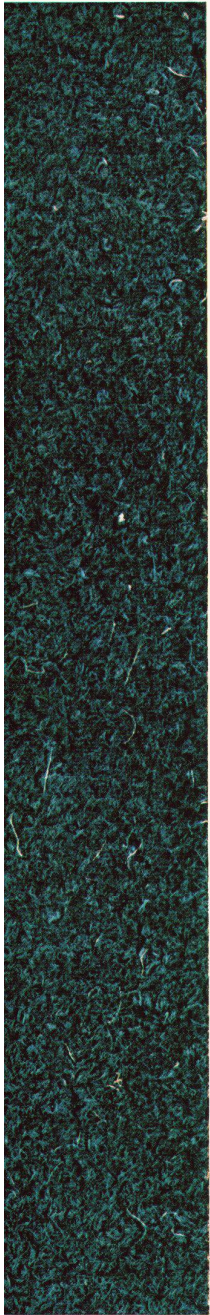
Zürich, Bahnhofstraße 18  
Telephon (051) 23 76 03

(Nur echt mit dem Wort «Smoothedge» auf jeder Leiste)

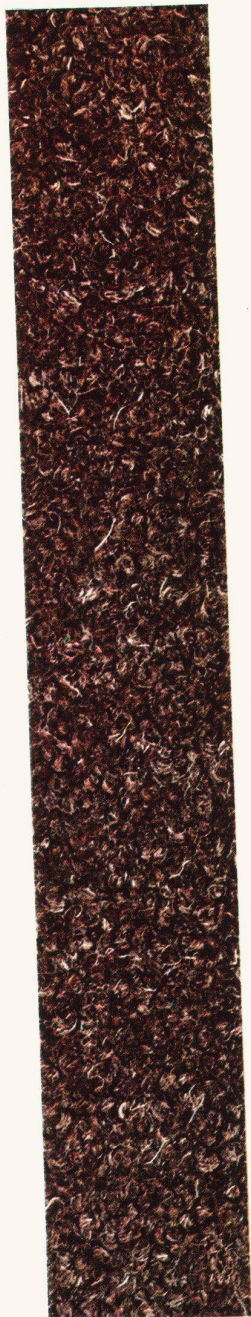


# futura-frisé

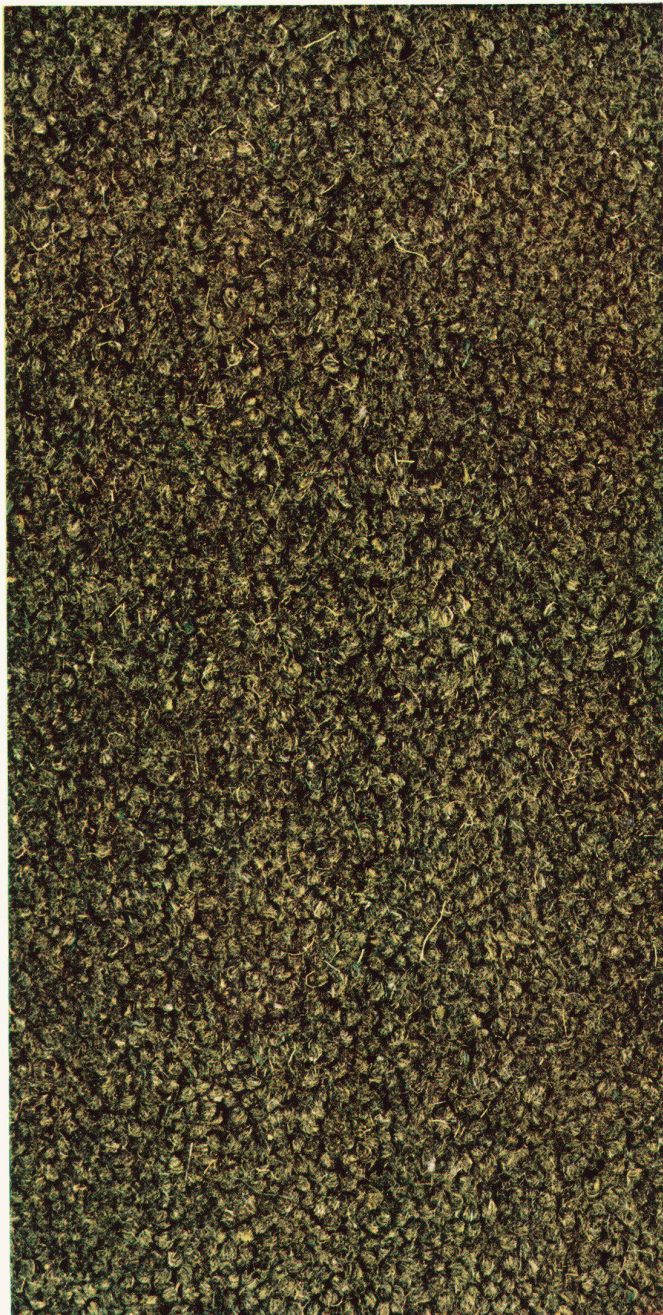
Eine bahnbrechende Neuschöpfung auf dem Gebiet der Spannteppiche! Neue Wege in der Teppich-Fabrikation ermöglichen es, interessante, bisher unbekannte Spinnereffekte hervorzubringen. Das Zusammenspiel verschiedener Farbnuancen in Verbindung mit einer körnigen und überaus praktischen Oberflächenstruktur gibt diesem Teppich seine prägnante Eigenart. Wer schönes Material und exklusive Farbtöne liebt, wird von dieser Belcolor-Kreation begeistert sein.



Nr. 2361



Nr. 2366



Nr. 2359



Nr. 2362

**Schuster** belcolor



Von einem Spannteppich erwartet man, dass er als verbindendes Element, welches die Bodenfläche von Wand zu Wand auskleidet, mit Möbeln, Vorhängen und Wandschmuck in harmonischem Einklang steht, und diese in ihrer Wirkung noch unterstützt. Die Belcolor Kollektion ist wie geschaffen, um diese vielseitigen Voraussetzungen zu erfüllen. Die gute Teppichwahl und die richtige Zusammenstellung von Möbeln und Vorhangstoffen wird immer eine beglückende Wohnatmosphäre ergeben.

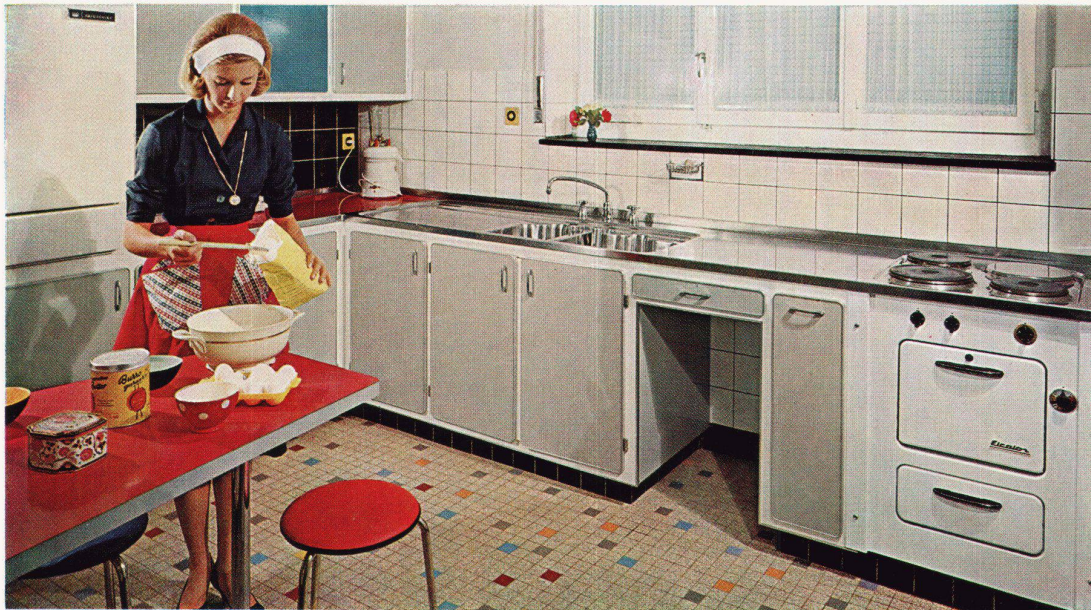
# Schuster

Zürich, Bahnhofstrasse 18, Tel. 051/237603 St. Gallen, Multergasse 14, Tel. 071/221501



...nein

heute  
verwendet  
man



**keramische Wand- und Bodenplatten**

Beratung und Lieferung durch die Fachgeschäfte

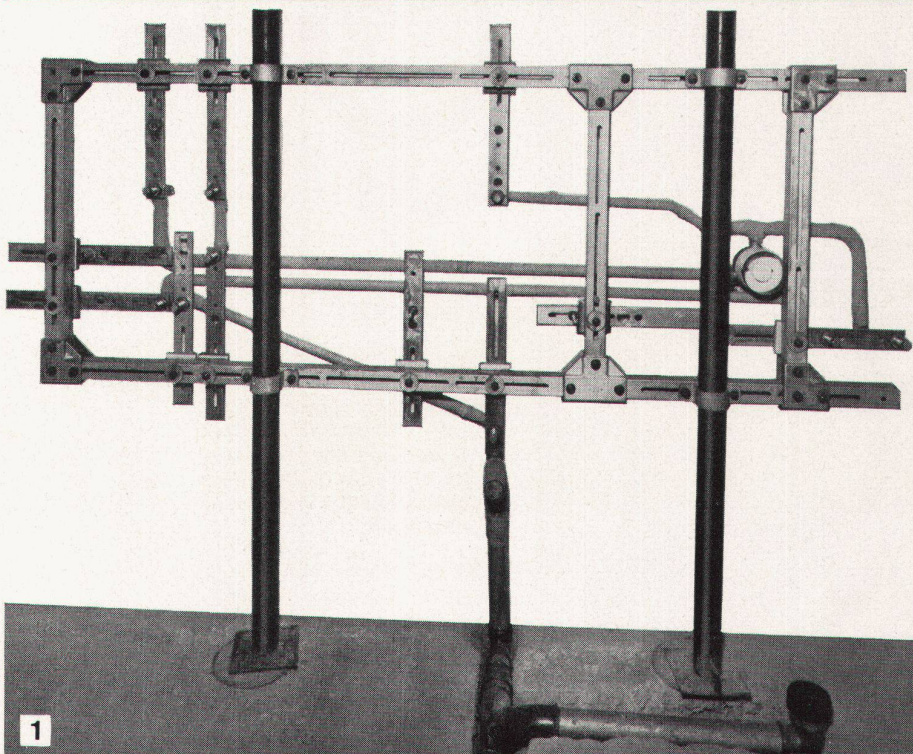


## keramische Wand- und Bodenplatten

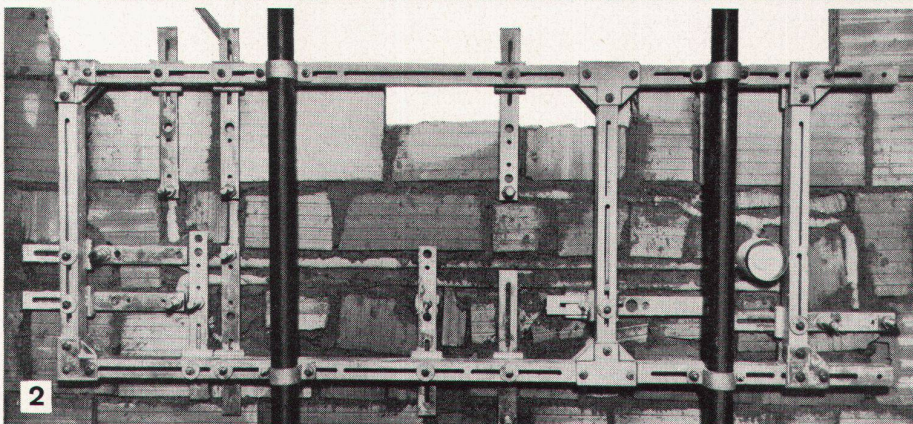
In Altwohnungen und Neubauten werden Küche und Bad mit Keramischen Wand- und Bodenbelägen ausgestattet. Das liegt gleichzeitig im Interesse der Hygiene und des Wohnkomfortes. Rasch läßt sich der Boden reinigen, einfach kann die Wand mit feuchtem Lappen abgewischt werden. Stets bleiben die Farben frisch und die Oberfläche glatt und unversehrt.



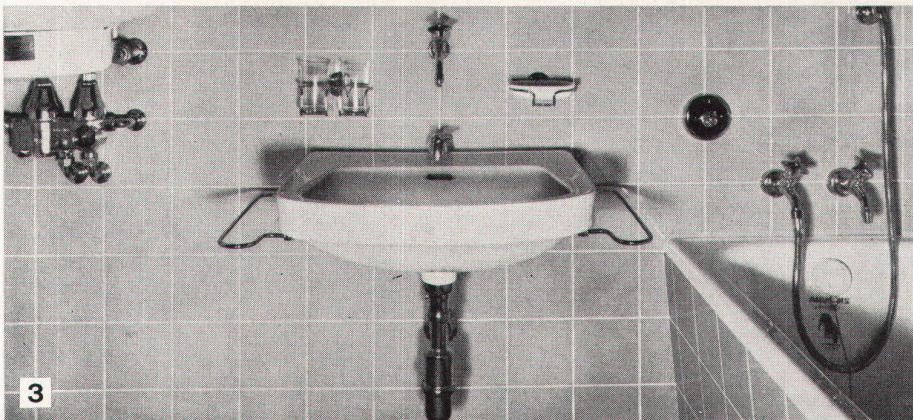
# Die +GF+ Montagemethode



1



2



3

## Die Montage-Vorrichtung

ist die praktische Ergänzung der seit Jahren bewährten +GF+ Montage-Methode. Sie erlaubt Anschlussleitungen für Einzel-Apparate, Apparate-Gruppen im Wohnungs-Schulhaus- oder Industriebau etc. **vor dem Aufmauern der Wand zuverlässig und genau zu montieren.**

Sie eignet sich dank ihrer Verstellbarkeit für jede Installation; ihre Anwendung ist z. B. nicht von einem Standard-Grundriss (Wohnungsbau) abhängig.

1  
+GF+ Montage-Vorrichtung mit montierten Anschlussleitungen, an Deckenstützen unverrückbar fixiert.

2  
Die Anschlussleitungen werden eingemauert.

3  
Auf Platten-Einteilung ausgegerichtete Installation zeugt von geplanter Zusammenarbeit Architekt-Installateur-Plattenleger.

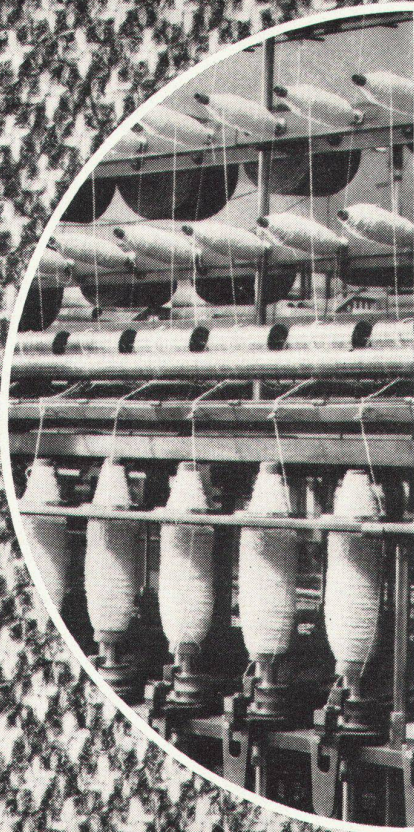
Für weitere Auskünfte, Prospekte und Beratung in allen technischen Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**

HR 515/1

**Besuchen Sie uns an der Schweizer Mustermesse Basel vom 31. März bis 10. April 1962, Halle 5, Stand Nr. 1015**

Telephon: (053) 5 60 31 und 5 70 31  
Verkaufsbüro: intern 578  
Kundendienst: intern 588



**möbel  
Stoffe**

**LANGENTHAL**

Gut gezwirnt ist halb gewebt!  
Ein alter Spruch, den neueste moderne Zwirnmaschinen in die Tat umsetzen. Sie helfen mit bei der Herstellung der schönen LANGENTHAL-Möbelstoffe, die überall beliebt und geschätzt sind.

**MÖBELSTOFFWEBEREI  
LANGENTHAL AG,  
Langenthal  
(063) 2 29 86**

2



**cristal**

Spiegelkasten cristal, der moderne Toilettenkasten für Ihr Badezimmer. Verschiedene Ausführungen mit und ohne Beleuchtung, für Montage auf die Wand oder in die Wand eingelassen. Luxusmodell. Bezugsquellennachweis durch: Alfons Keller, Metallbau, St. Jakob-Straße 9, St. Gallen

Dieser Spiegelschrank ist an der MUBA 1962, Halle 8a, Stand 3144 ausgestellt



**MURODAL-**  
eine  
völlig neue  
Wand-  
verkleidung



MURODAL ist eine völlig neuartige Wandplatte auf PVC-Asbest-Basis, die ebenso neuartige Eigenschaften aufweist: wasser-, fett- und säurebeständig, stossfest, leicht zu verlegen — auch um Ecken herum. MURODAL verträgt Dübeln und Nageln und lässt sich bohren, schneiden und sägen. Die angenehm matte und homogene Oberfläche ist ausserordentlich leicht sauber zu halten. Neun Pastellfarben sind jenen der COLOVINYL-Bodenplatten angepasst; sie lassen sich auch untereinander zu gediegenen Kombinationen zusammenstellen. MURODAL ist in Plattengrößen von 12,5 x 12,5 cm und 12,5 x 25 cm erhältlich; alle Farben sind im Preise gleich — ein besonderer Vorteil dieses modernen Wandbelags.

MURODAL ist ideal für Läden, Laboratorien, Lebensmittelgeschäfte, Metzgereien, Coiffeursalons, Badezimmer, Küchen, Entrées und Hallen.

**GIUBIASCO**

**MURODAL**

Auskünfte durch die

**Linoleum AG., Giubiasco/TI Tel. 092/5 12 71**



**NEU!**

Der unvergleichlich solide Chromstahl-Waschtrog mit gefälligem schwarzem Kunststoffrahmen – die ideale Ergänzung zum modernen Waschautomaten zum äußerst günstigen Verkaufspreis von Fr. 145.-



**Die unübertrefflichen Vorteile:**

- 1** Praktische Waschrippen zum Vorwaschen
- 2** Der überfallende Wulstrand verhindert Spritzer
- 3** Schnellste Montage ohne Zement mit 2 Spreizdübeln
- 4** Kompakter Anschluß an die fertiggestrichene oder geplättelte Wand

Maße: Länge 75 cm, Breite 45 cm, Tiefe 32,5 cm. Mit 2"-Ablauf links oder rechts erhältlich

**Verkauf durch den Sanitärfachhandel**

Bezugsquellennachweis durch die Fabrikanten:

F. Loertscher & Co., Stetten AG

**MUBA**  
**BELINOX-Küche:**  
**am Kollektivstand der**  
**Elektro-Wirtschaft**  
**Halle 13, Stand 4765**

ACHINI



**Der Name Zehnder auf den Verschlusschrauben der Stahlrohr-Radiatoren**

**ist das Kennzeichen für ein seit 30 Jahren bewährtes Fabrikat**

**Lieferbar in allen Bauhöhen von 30-700 cm und in Bautiefen von 62, 100, 136, 173, 210 mm**

**Gebrüder Zehnder AG, Radiatorenfabrik, Gränichen b/Aarau**

**ALS  
SONNEN +  
REGENSCHUTZ  
LUXAFLEX  
ALUMINIUM—  
SONNENSTOREN**



**Spenden Schatten und Kühle —**  
keine Wärmestauung unter der Store


**Unverwüstlich —**  
brennen nicht und reißen nicht, weil aus Aluminium

**Dekorativ —**  
12 aparte, lichtechte Pastellfarben. Unterseite der Storen  
weiss und reflektierend

Näheren Aufschluss erhalten Sie unverbindlich von der  
**HUNTER DOUGLAS AG,**  
Luzern, Moosstrasse 15, Telephon 041/36083

**IMMER AUF DER HÖHE DER MODERNEN ARCHITEKTUR!**

*Luxaflex*

Aluminium-Sonnenstoren ein Produkt der **Hunter Douglas** 

In Oesterreich gibt weitere Informationen:  
Hunter Douglas, 24 Sandgasse, Wien IX

Ja, der Hoval-Kessel verfeuert Öl und feste Brennstoffe ohne Umstellung!

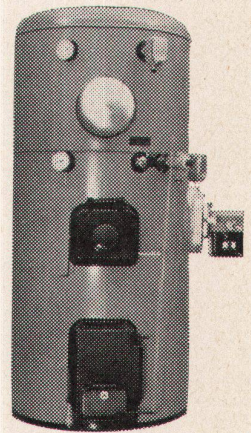
Welch ein Vorteil für die Hausfrau: Mit dem Hoval-Kessel hat sie den Komfort der automatischen Ölfeuerung und kann erst noch jederzeit feste Brennstoffe, Holz und Papierabfälle verbrennen. Und das ohne irgendwelche Umstellung im Sommer und Winter.

Der Hoval-Kessel dient aber nicht nur als überaus praktischer Heizkessel, sondern auch als Warmwasserboiler. Er liefert das ganze Jahr bei aller Sparsamkeit warmes Wasser im Überfluss.

Der Hoval-Kessel ist ein idealer Heizkessel, ob es sich um ein Ein- oder Mehrfamilienhaus, um ein Hotel oder um ein Schulhaus handelt. Dürfen wir Ihnen Unterlagen und Referenzen zustellen?

Hoval Feldmeilen/ZH 051/7312 82  
Lausanne 021/2317 82  
Bern 031/9 42 55  
Bundesrep. Deutschland:  
Friedr. Krupp, Essen

Muba-Stand 4654 Halle 13



«Ja, das ist wirklich etwas Praktisches: jetzt kann ich die Wäsche genau nach Beschmutzungsgrad und Wäscheart unterteilen, denn jede Karte steuert ein ganz bestimmtes, individuelles Programm... für Kochwäsche, Buntwäsche, Nylon, Wolle, Windeln, Vorhänge, Berufskleider... schau da: Wolle z. B. hat ein besonders kurzes Schonprogramm, so kann sie nicht verfilzen. Das Wasser wird zudem nur auf maximal 35° erwärmt... und hier «Nylon»-in wenigen Minuten richtig gewaschen. Weisst Du, solche individuelle Waschprogramme sind einzig mit Lochkarten möglich!»

**«Und die Waschtrommel, findest Du sie ausreichend für Deine grosse Familie?»**

«Aber klar, die Grösse der Schulthess-Trommel ist ideal. Für einen Privathaushalt braucht es die gut abgewogene Trommelgrösse, denn durch das Unterteilen des Waschgutes gibt es oft nur kleinere Wäscheposten. Um jedoch die Wäsche zu schonen und preisgünstig zu waschen, ist die Trommel immer richtig zu füllen, d. h. nicht zu unterladen... Und vergiss nicht: je grösser die Trommel, desto länger die Waschzeit... eine zu lange Waschzeit aber ist für die Wäsche kein Vorteil...»

Schulthess-Automaten ab Fr. 2100.—  
Schulthess-Tumbler ab Fr. 1930.—  
Verlangen Sie jetzt den neuen Prospekt für elektrische oder Gas-Automaten.



**«Ah, Du hast eine Schulthess mit Lochkarten!»**



**Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich**

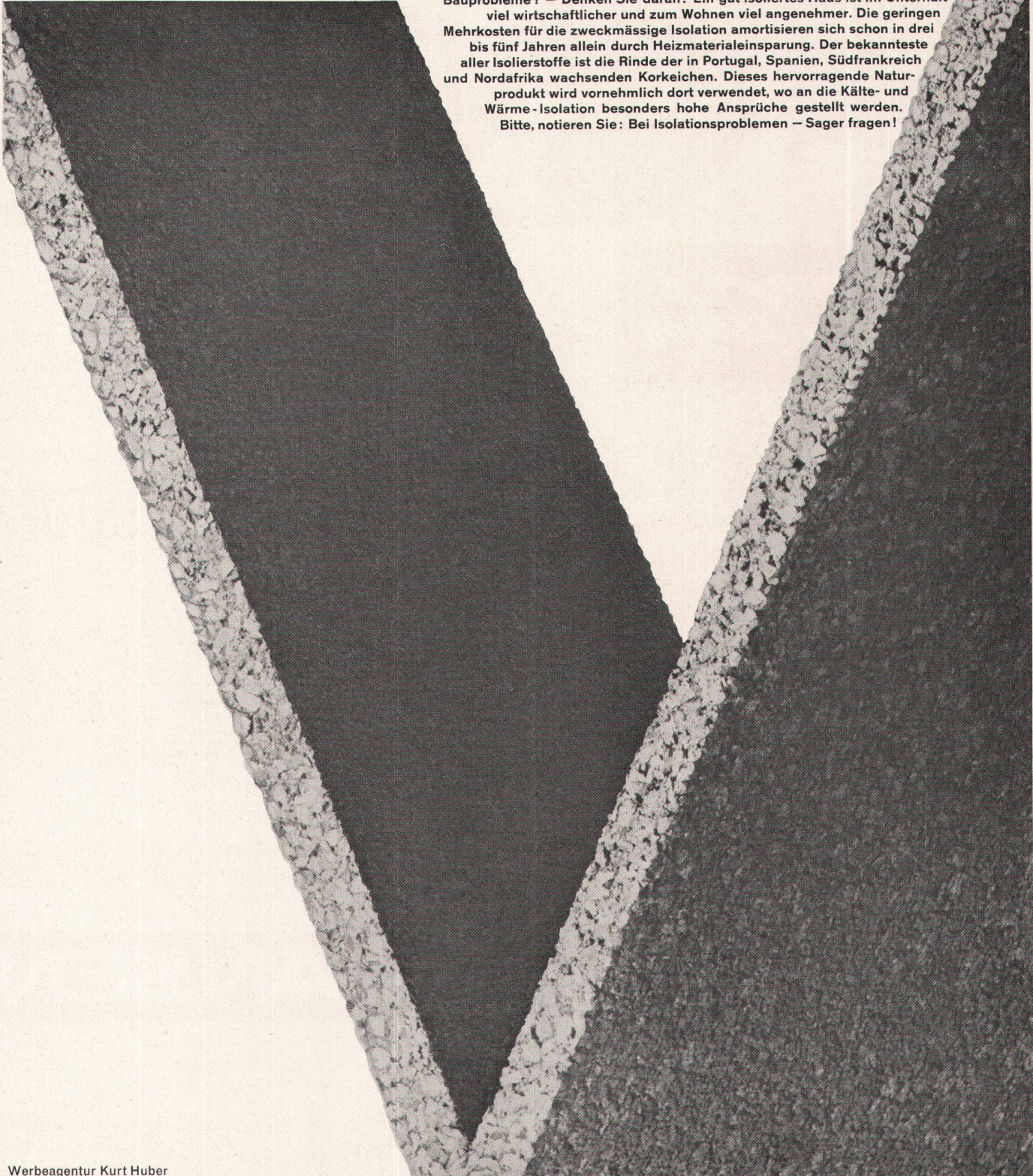
<b>Zürich</b>	Stockerstrasse 57	Tel. 051/27 44 50
<b>Bern</b>	Aarberggasse 36	Tel. 031/ 30321
<b>Chur</b>	Bahnhofstrasse 9.	Tel. 081/ 20822
<b>Genf</b>	6, rue de la Flèche	Tel. 022/35 88 90
<b>Lausanne</b>	16, av. du Simplon	Tel. 021/26 21 24
<b>Neuenburg</b>	9, rue des Epancheurs	Tel. 038/ 5 87 66
<b>Lugano-Viganello</b>	Via La Santa 18	Tel. 091/ 3 39 71
<b>Basel/</b>	<b>Sanitär-Kuhn</b>	
<b>Baselland</b>	Missionsstrasse 37	Tel. 061/43 66 70

MUBA  
Stand Nr. 6545, Halle 20  
(2. Stock links  
neben der Rolltreppe)

# SCHULTHESS

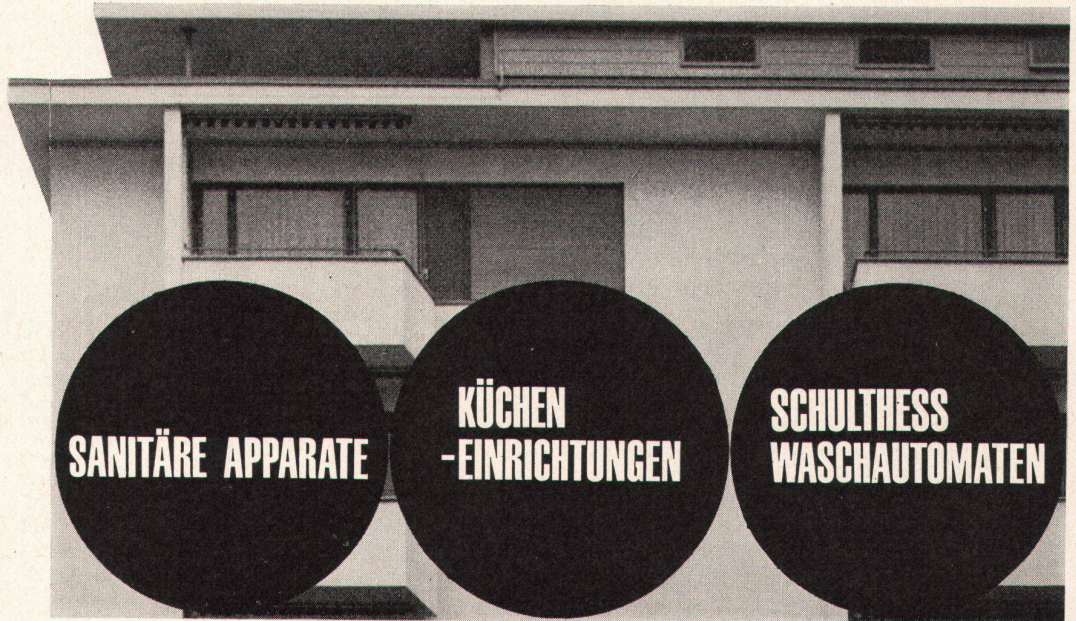
# Kork

# Sager & Cie Dürrenäsch



Bauprobeme? – Denken Sie daran: Ein gut isoliertes Haus ist im Unterhalt viel wirtschaftlicher und zum Wohnen viel angenehmer. Die geringen Mehrkosten für die zweckmässige Isolation amortisieren sich schon in drei bis fünf Jahren allein durch Heizmaterialeinsparung. Der bekannteste aller Isolierstoffe ist die Rinde der in Portugal, Spanien, Südfrankreich und Nordafrika wachsenden Korkeichen. Dieses hervorragende Naturprodukt wird vornehmlich dort verwendet, wo an die Kälte- und Wärme-Isolation besonders hohe Ansprüche gestellt werden. Bitte, notieren Sie: Bei Isolationsproblemen – Sager fragen!

«... Jawohl, Herr Kistler, ich habe sämtliche Apparate für Bad, Küche, WC und Waschküche bei Sanitär-Kuhn gekauft. Es ist für mich und den Architekten viel einfacher, für alle diese Dinge nur mit einem Lieferanten verkehren zu müssen. Machen Sie es doch auch so, Sie werden fachmännisch beraten und gut bedient

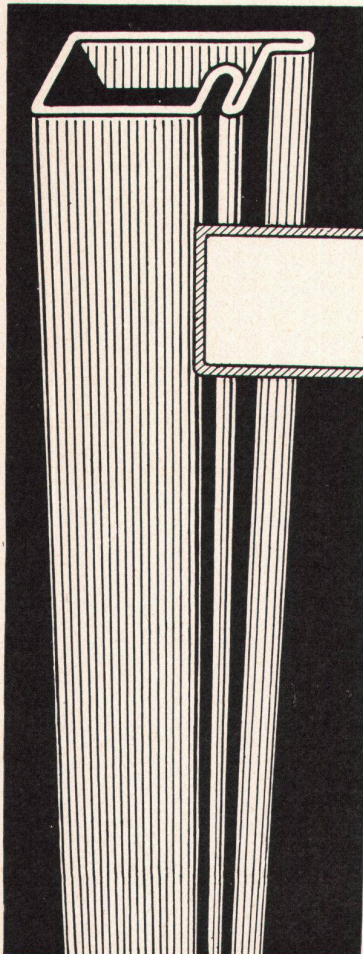


bei



Zürich 5, Sihlquai 75, Tel. 051 / 42 22 55 · Basel, Missionsstr. 37, Tel. 061 / 43 66 70

Sie finden uns an der MUBA, Halle 20, Stand Nr. 6560



Kittleiste aus Hart-PVC  
Dichtung aus Kunststoff

## STAHL+KUNSTSTOFF

STAHL und KUNSTSTOFF  
in einem Werk vereint,  
das führt zu neueren,  
besseren Lösungen.

... Warum nicht für Sie?

# JANSEN

Der Vorsprung in Produktion,  
Sortiment und Lagerhaltung  
sichert wesentliche Vorteile.

Jansen & Co AG, Oberriet / SG Stahlröhren- und Sauerstoffwerke, Kunststoffwerk  
Telephon (071) 7 82 44 Telex Nr. 57159





*Getalit*

## die **echte** Kunststoffplatte

sauber


schön

dauerhaft

Format 295 × 130 cm  
sowie 250 × 122 cm  
250 × 86 cm  
und 214 × 102 cm

Hochglanz und matt  
30 Unifarben  
50 Phantasiedessins  
20 Holzmuster  
2 Rückseitenplatten

lichtecht  
spielend leicht zu reinigen  
temperaturbeständig  
weitgehend säurefest  
geruchlos  
abriebfest



Wenden Sie sich bezüglich weiterer interessanter Vergünstigungen bei Großbezügen an folgende Depositäre:

Altstätten: R. Stark, Sperrholz

Basel: Schmidt Söhne AG, Kleinhüniger-  
straße 96

Lausanne-Malley: Alb. Gret & Cie.

Locarno: Carlo Nessi & Ci. Via Balestra

Oberdießbach: Gebr. Jenni, Holzhandlung

St. Gallen: O. Kesselring AG, Davidstraße 40

Winterthur: Hospega AG, Römerstraße 155

Zürich: W. Bindschedler & Co., Hardturm-  
straße 106

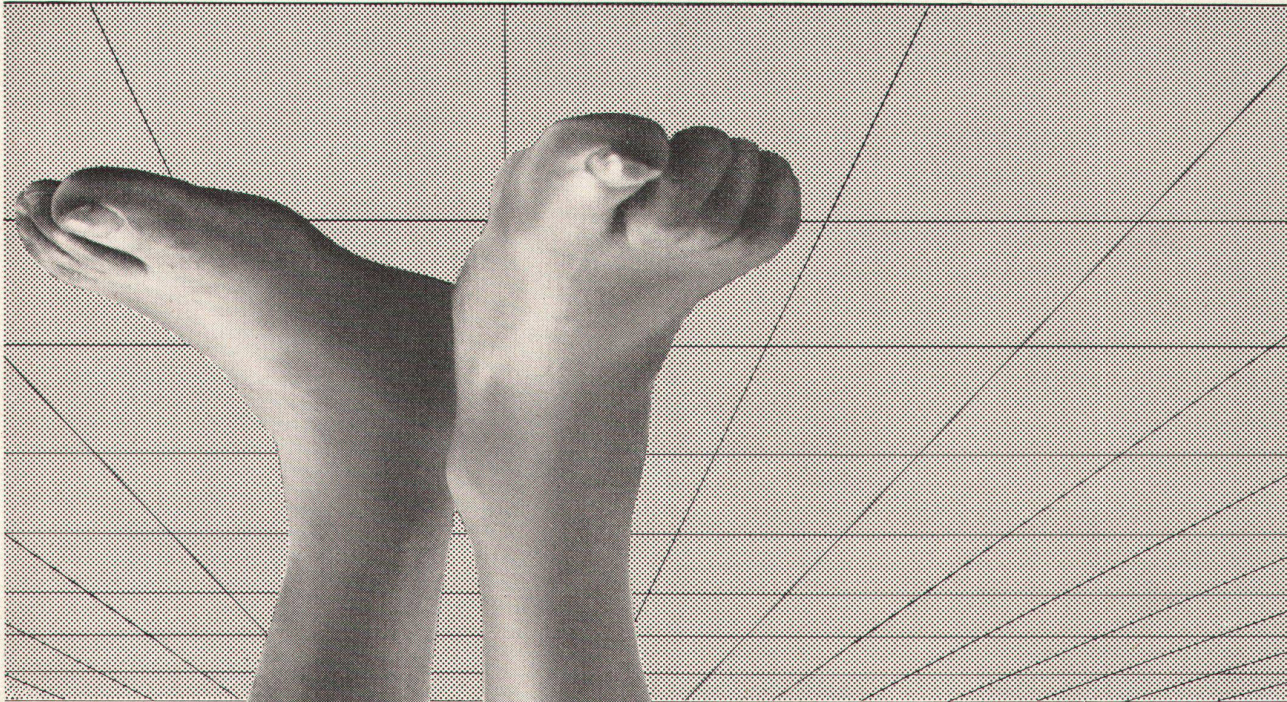
Schmidt AG, Holzimport, Neugasse 215

Elgg ZH: Kurt Mäder, Holzhandlung

Hergestellt durch:

**WESTAG & GETALIT AKTIENGESELLSCHAFT**

**WIEDENBRÜCK / WESTF**



13/62 VOG

## Verkehrt — wie so vieles auf dieser Welt!

Die Römer heizten den Boden, weil sie barfüssig durchs Haus gingen. — Die Engländer lieben es, das Gesicht dem Kaminfeuer zugewendet, eine Körperseite zu «rösten» und — an die andere zu frieren. Beides ist heute verkehrt, weshalb Hunderttausende moderner Menschen in der westlichen Welt der Heizung den Vorzug geben, welche alle Räume gleichmässig und mild durchstrahlt. Die Zent-Frenger-Deckenstrahlungsheizung besitzt diesen Vorteil! Sie ist unabhängig vom launischen Wetter, weil sie sich augenblicklich jeden Temperaturschwankungen anpasst, dank ihrer feinen Regulierbarkeit.

Die heutige Zeit verlangt den ganzen Menschen... deshalb wollen wir wenigstens an unserem Arbeitsplatz von überflüssiger Lärmeinwirkung verschont werden. Wissen Sie vielleicht noch nicht, dass jede Z-F-Decke mit Schallschluck kombiniert ist?

Sie wissen, dass Staubumwälzung in den Räumen gesundheitsschädlich ist. Die Z-F-Decke heizt Ihre Räume, ohne Staubaufwirbelung zu erzeugen. Lieben Sie Grosszügigkeit ohne verschwenderisch zu sein? Dann werden Sie dem Z-F-System den Vorzug geben. Es gibt keine Lösung, die ihm in wirtschaftlicher, technischer und ästhetischer Hinsicht gleichkommt! Die Zent-Frenger-Strahlungsheizung, kombiniert mit Schallschluck, ist eine nervenschonende Wohltat in Schulen, Spitälern, Büros, Warenhäusern, Wartehallen, Restaurants, Hotels etc.

### Zent AG Bern



Interessenten senden wir gerne unsern Prospekt und unsere Referenzliste. Offerten durch jede zuverlässige Heizungsfirma.



## Louis XIV le Roi Soleil

Der Sonnenkönig liebte Prunk und Pracht; sein Versailles wurde zum Sinnbild damaliger Lebensauffassung.

Unsere Zeit denkt nüchterner, praktischer, was aber nicht heißen will, dass ein Bodenbelag beispielsweise nicht auch farbig, bunt, reich und herzerfreuend sein kann.

Kenroyal ist der Bodenbelag des Hauses von heute. Lassen Sie sich Muster zeigen.

**K E N R O Y A L**

# Kenroyal ist schön



Die reiche Skala der über 30 Farbtöne und Dessins erlaubt dem schöpferischen Gestalter ungezählte Kombinationsmöglichkeiten.

Die KENROYAL-Platte an sich – Reinvinyl mit durchgehender Marmorierung – wirkt edel und geschmackvoll. Weil sie strapazierfähig und weitgehend unempfindlich gegen Öl, Wasser, Fett, Laugen und die meisten Säuren ist, kann man sie bedenkenlos in bunten und hellen Farben verlegen. Sie lässt sich spielend reinigen.

## Wählen Sie deshalb KENROYAL

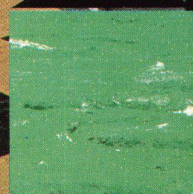
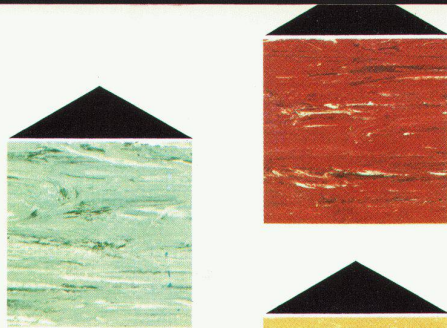
Reinvinyl-Platten für schöne Bodenbeläge,  
Format 23x23 cm, in 3,2 und 2,0 mm Dicke.

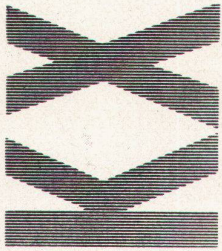
Verlangen Sie die vollständige Farbskala, Musterkartelle und nähere Unterlagen bei der Generalvertretung

**Hans Hassler+Co. AG. Aarau**

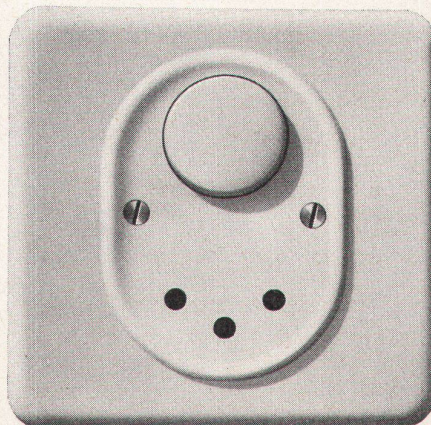
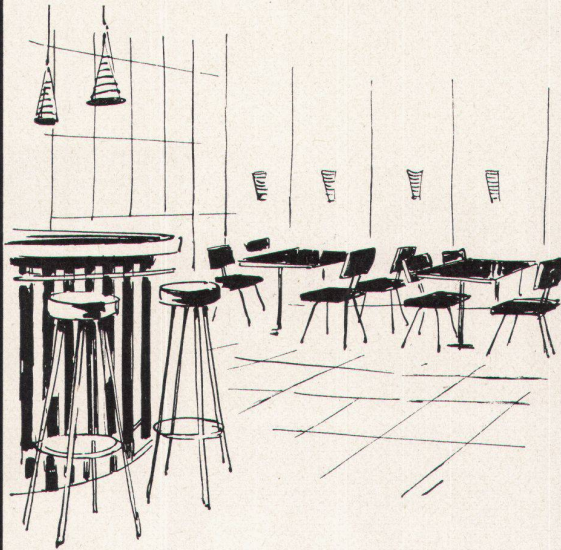
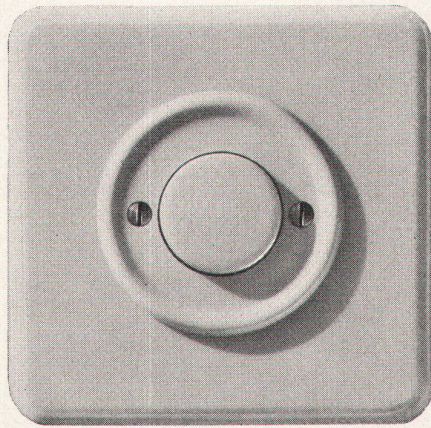
Telephon 064/2 21 85

Kasinostrasse 19

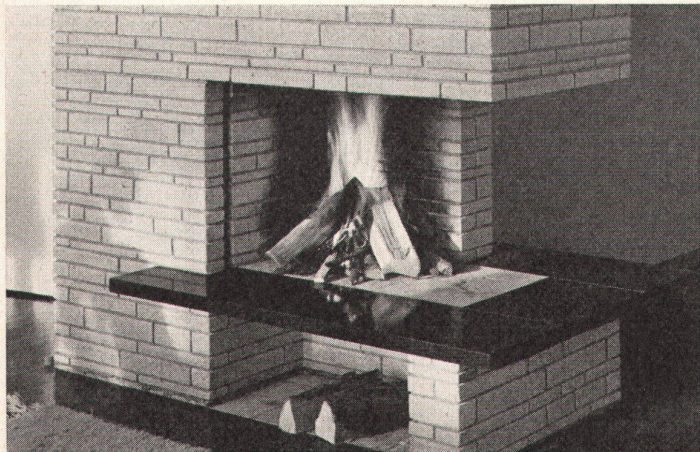




Xamax AG Zürich 50-Oerlikon Telefon 051/466484



Wo immer neue Bauten entstehen oder alte eine gründliche Renovation erfahren, werden Xamax-Druckknopfschalter verlangt. Denn es hat sich herausgestellt, daß durch die Druckbewegung beim Schalten Mauern und Tapeten in der Umgebung des Schalters nicht mehr verschmutzt werden. Dank seiner hohen Abschaltleistung findet der Druckknopfschalter auch für Saalbeleuchtungen, Sportplätze usw. immer mehr Verwendung. Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne unsere Spezialprospekte oder Muster.

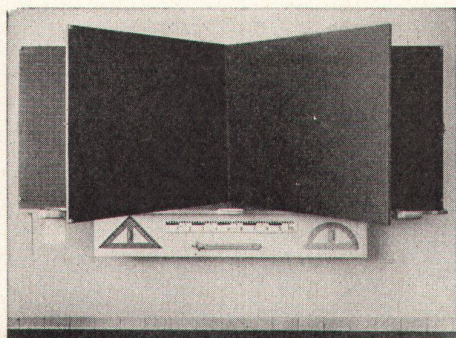


Moderne  
Cheminées

Gediegene  
Sichtmauer-  
werke

**Walter Rüegg**

Cheminéebau  
Zumikon-Zch  
051 / 90 35 24



**Hunziker Söhne  
Schulmöbelfabrik AG  
Thalwil**


Gegründet 1880    Telefon 92 09 13

Schweizerische Spezialfabrik  
der Schulmöbelbranche


Lieferung kompletter Schulzimmerein-  
richtungen, Schultische, Wandtafeln

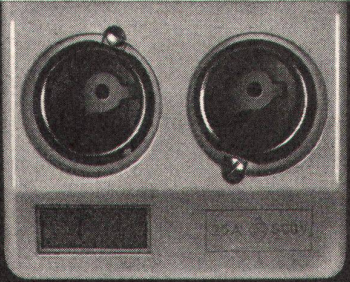
**Beratung und**

**Kostenvoranschläge kostenlos**



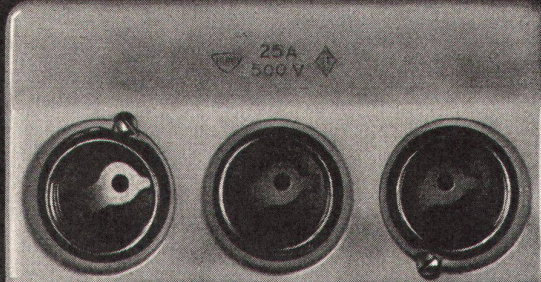
25 A  
500 V





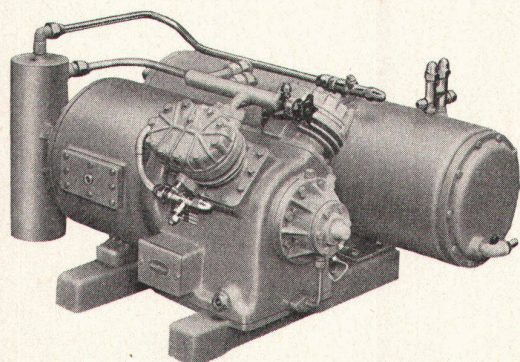
25 A 500 V

**ELEKTRO-MATERIAL AG**  
Zürich    Basel    Bern    Gené    Lausanne    Lugano



25 A  
500 V

Die bewährte **GARDY**-Sicherung



***Autofrigor***

**Kühl-, Gefrier- und Klima-Anlagen**

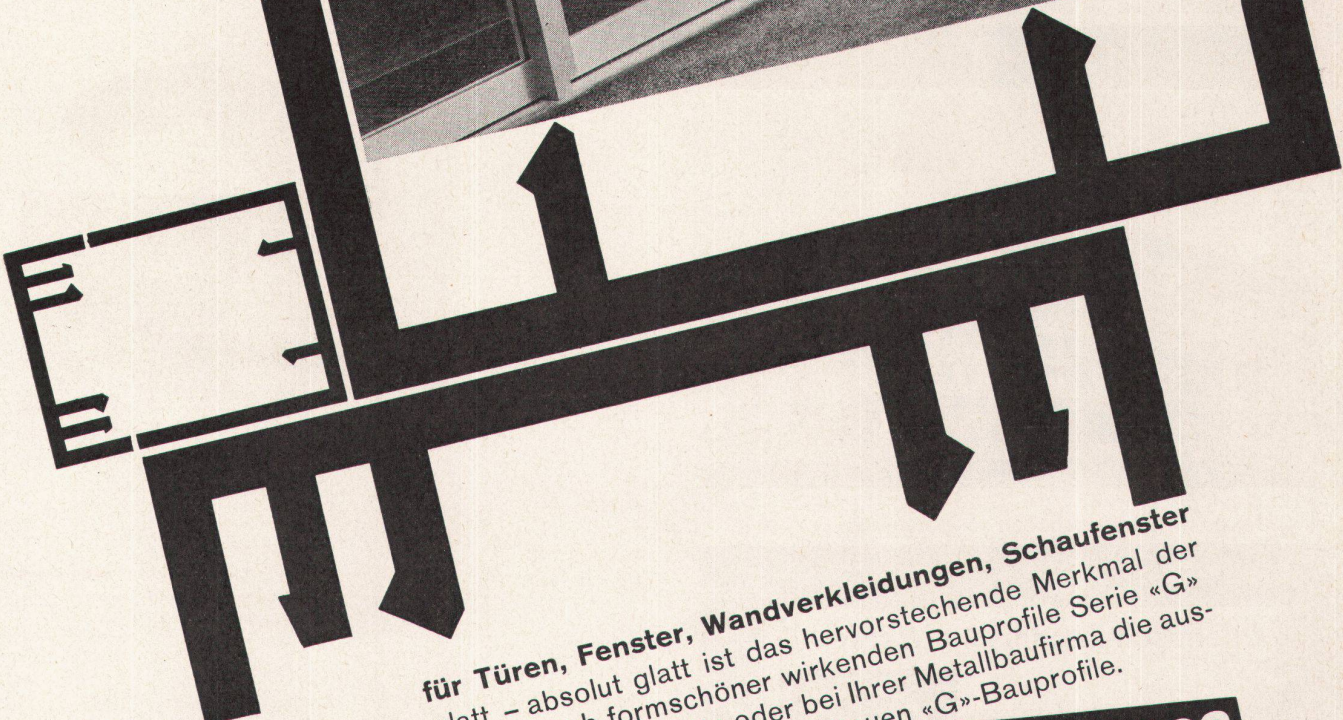
mit dem neuen, hermetisch geschlossenen Kühlautomaten «Hermetofrigor»  
für jeden industriellen und gewerblichen Zweck.

**Autofrigor AG, Zürich**

Schaffhauserstraße 473  
Telephon (051) 48 15 55

# Aluminium Bauprofile Serie G

Werbeagentur Charles Gysler Langmueller SA



**für Türen, Fenster, Wandverkleidungen, Schaufenster**  
glatt – absolut glatt ist das hervorsteckende Merkmal der  
neuen, noch formschöner wirkenden Bauprofile Serie «G»  
Verlangen Sie bei uns oder bei Ihrer Metallbaufirma die aus-  
führliche Dokumentation der neuen «G»-Bauprofile.

GLISSA AG Schaffhausen  
Telefon 053/5 92 31



Eine Spezialität der CTW:

# Hochwirksame Isolation gegen Tritt-Schall

## KORISIT-FLEX

eignet sich ausgezeichnet zur Isolation gegen Trittschall, Wärme und Feuchtigkeit von Massiv- und Holzbalkendecken, von schwimmenden Böden, Unterlagsböden sowie von Aussen- und Innenwänden.

Sauberes, rasches und wellenfreies Verlegen auf der Baustelle. — Dauerwirksame und formbeständige Isolierschicht. — Bessere Festigkeit des imprägnierten Trägers gegenüber dem nassen Zementüberzug. — Kein Zurückfallen und Lumpigwerden bei den Aufbordungen.

**KORISIT-FLEX: die meistverwendete Korkisoliermatte mit bitumen-imprägniertem Wollfilzträger.**



Sentihof Luzern  
16000 m<sup>2</sup> Unterlagsböden mit Korisit-Flex

**Chemisch-Technische Werke AG**

Muttenz-Basel  
Tel. 061 / 53 20 21

Zürich Bern Luzern  
St. Gallen Lausanne Lugano

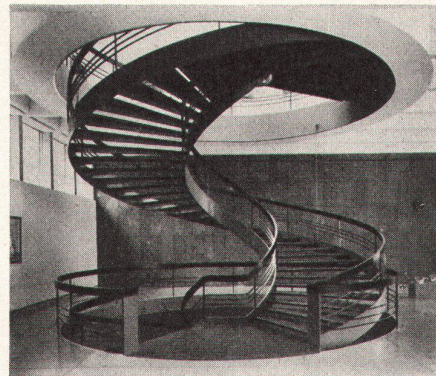


**Für Ihren Wandschrank  
zuverlässig und sicher**

Schlossfabrik Heusser Murgenthal Tel. 063 / 340 17



**Heusser**



Kunsthhaus Aarau

**Stahltreppen  
in allen Formen, für jeden Zweck  
Schaufenster und Türen  
Garagetore**

**GEBR. DEMUTH & CO. BADEN**

Konstruktionswerkstätten      Telephon (056) 2 54 44 / 2 59 54



---

## Holzbau Bauholz

---

schützen imprägnieren verhüten

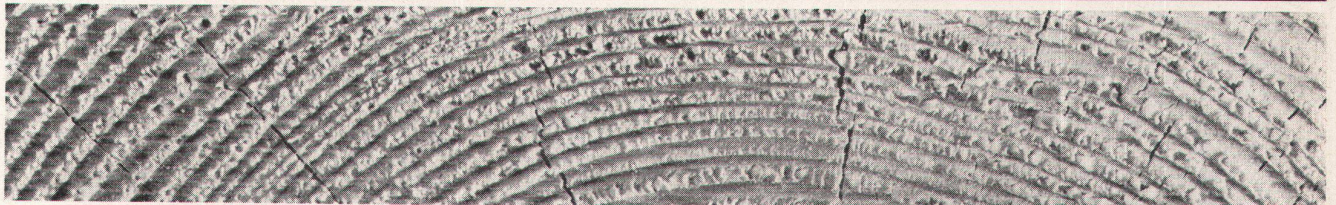
---

Brandgefahr Pilzbefall Wurmschaden

---

spritzbar wasserlöslich einfach

---



Schützen Sie Ihr Werk vor Vernichtung: Die drei schlimmsten Feinde Ihrer Arbeit sind das Feuer, die Fäulnis und Insekten. Was Sie in mühevoller Arbeit aufbauen, wird oft auf heimtückische Weise zerstört. Beugen Sie rechtzeitig vor! Behandeln Sie alles Holzwerk mit Corbal-F-dreifach. Vorbeugend imprägnieren schützt Ihr Holz vor allen Feinden, vermindert die Brandgefahr, bewahrt vor Pilz- und Wurmbefall. Corbal-F-dreifach ist ein radikaler Holzschutz: wasserlöslich, spritzbar und sehr preisgünstig. Unsere Fachleute sind gerne bereit, Sie in jedem Fall gründlich

zu beraten. Der Firma mit mehr als 50jähriger Erfahrung dürfen Sie vertrauen.

Chemische Spezialitäten für den Bautenschutz

---

### Siegfried Keller AG

---

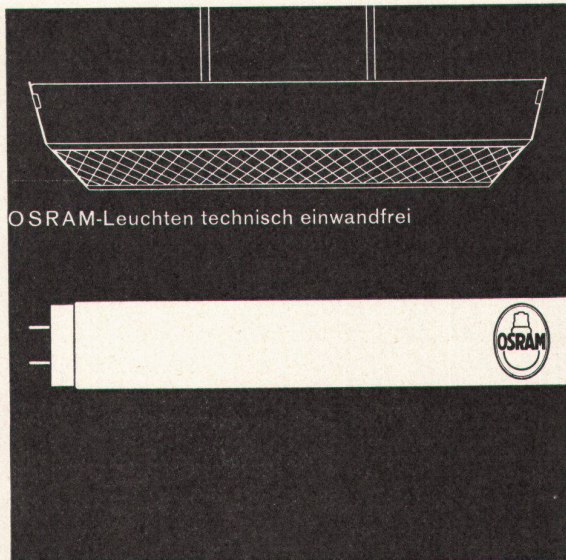
Wallisellen 051/93 32 32

---

## Besseres Licht — bessere Arbeit

Menschliche Augen überwachen und prüfen Arbeitsvorgänge. Sie brauchen Licht, strahlendes OSRAM-Licht, um einwandfrei zu sehen — besser zu arbeiten. OSRAM-L-Fluoreszenzlampen mit dem vorzüglichen SEV-Prüfbericht sichern jedem Arbeitsplatz höchste Lichtausbeute und sind ökonomisch und sparsam im Gebrauch. Und in Ihrem Betrieb?

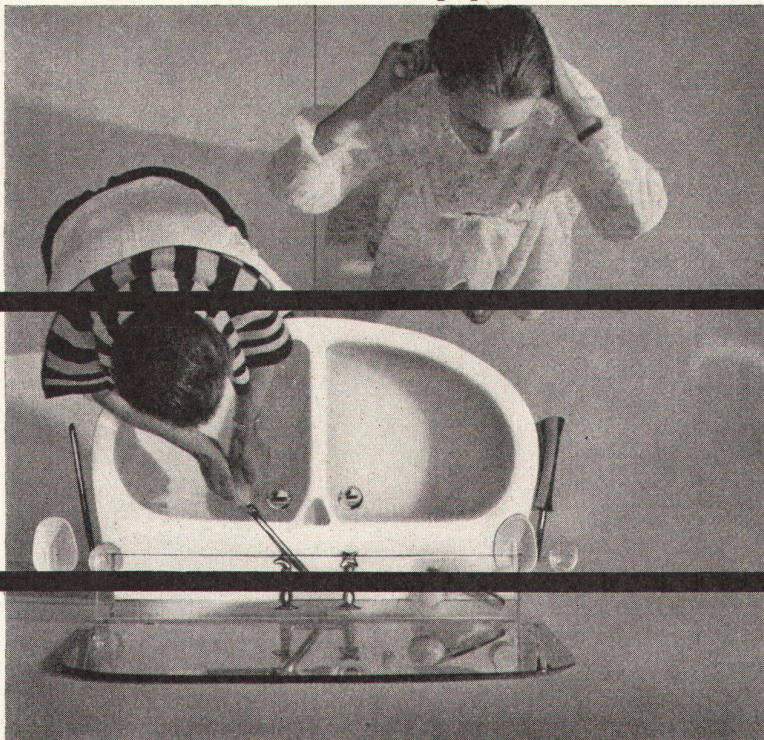
Verlangen Sie Beratung durch unser lichttechnisches Büro: wir lösen Ihr Beleuchtungsproblem!



OSRAM AG. Zürich 22  
Telephon 051/32 72 80

# OSRAM

## zwei in einem - der Doppelwaschtisch der Sabez



Der Doppelwaschtisch Sabez 5600, Grösse 90x58 cm bietet bequeme Waschgelegenheit für 2 Personen auf kleinstem Raum und zu günstigstem Preis. Lieferbar in weiss, farbig und zweifarbig. Unverbindliche Besichtigung in unserer Ausstellung. Patent und internationaler Musterschutz angemeldet.

### Sanitär- Bedarf AG

Zürich 8 Kreuzstrasse 54  
Telefon 051/24 67 33

Brief- und Milchkasten, die allen Anforderungen entsprechen:  
Grosses Fassungsvermögen, zeitgemäss gestaltete Türfront, langer  
Einwurfschlitz, sicherer Verschluss, für jahrzehntelange Bean-  
spruchung gebaut. Wählen Sie einen norm-Brief- und Milchkasten.

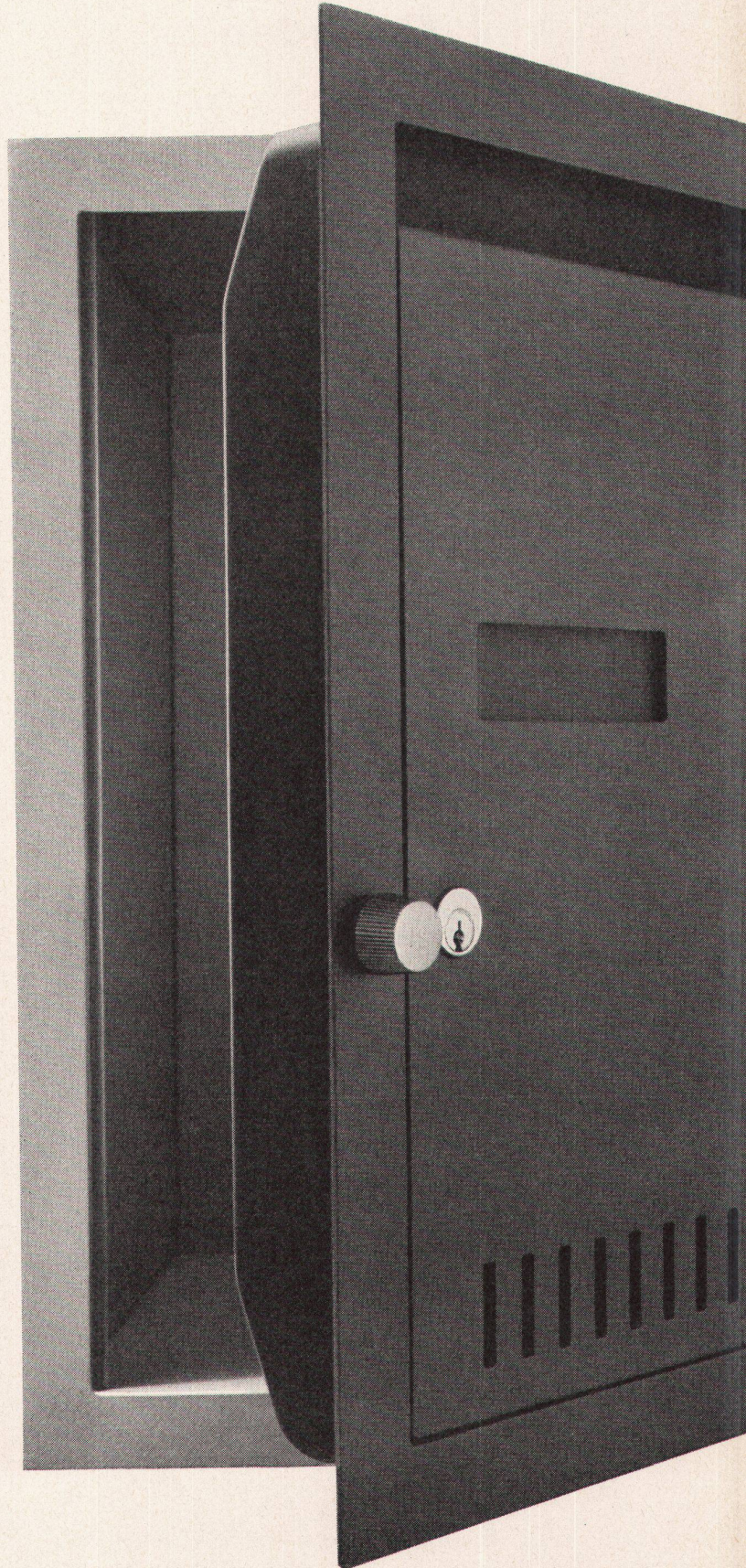
## Brief- und Milchkasten aus Stahlblech

**Metalbau AG**

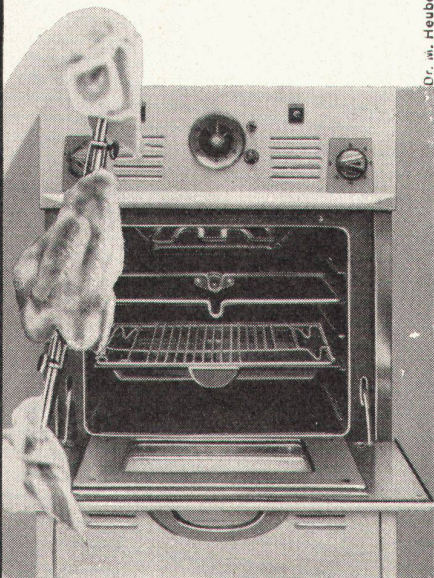
**Zürich**

Anemonenstrasse 40  
Zürich 9/47  
051/52 13 00

**norm<sup>®</sup>**



## Köstliche Grilladen...



Dr. W. Heuberger / Gestaltung H. Buholzer

gelingen auch Ihnen mit dem auf bequemer Sichthöhe einbaubaren PROMETHEUS-BEL-DOOR-Backofen. Kein Wunder, dass dieser Backofen jede moderne Hausfrau entzückt, ist er doch mit aushängbarer Türe, Schauglas, Thermostat, Programmschaltuhr, Innenbeleuchtung, Infrarotgrill sowie mit Leuchtschaltern und Grillspiess mit Motor ausgerüstet. Neu ist zudem die praktische, beheizbare Geräteschublade.

*Prometheus*

Schweizer Mustermesse Basel  
Halle 13, Stand 4740

PROMETHEUS AG  
FABRIK ELEKTR. HEIZ- UND  
KOCHAPPARATE  
LIESTAL TELEFON 061/84 44 71

# Novopan

hat das beste Stehvermögen

Markant und typisch ist bei Novopan der dreischichtige Aufbau. Die mittlere Schicht besteht aus kleinsten Spreisseln. Durch die richtungslose Streuung ergibt sich eine tausendfache Absperrung. Die Kombination der porösen Mittelschicht mit den beiden abgesperrten Deckschichten aus flächigen Spänen verleiht der Platte das bekannte, unübertroffene Stehvermögen.

3



Novopan hat das beste Stehvermögen

### Novopan bietet aber noch weitere Vorteile:

- gute thermische und akustische Isolation
- keine Rissbildung
- feuerhemmend
- $\frac{1}{3}$  widerstandsfähiger gegen holzerstörende Pilze als Tannenholz
- geschliffen und dickengenau sowie ungeschliffen mit ca. 1 mm Dickenzumass lieferbar
- nur eine, dafür aber bewährte Standardqualität
- technischer Beratungsdienst mit 12-jähriger Erfahrung
- periodisch erscheinende Novopan-Nachrichten
- grosses Bezugsquellen-Netz
- günstiger Preis und zweckmässige Dimensionen

MUBA  
Halle 8 a, Stand Nr. 3154/55

# Novopan

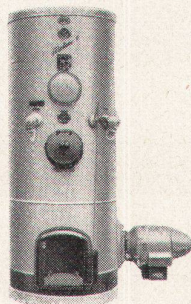
Novopan AG., Klingnau Beratungsdienst (056) 5 13 35



**Oel, Kohle,  
Holz,  
Papierabfälle**

**im Pieren-Kessel  
Meteor II  
brennt alles**

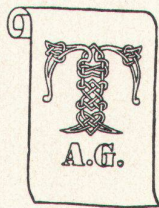
Der Schweizerkessel aus dem Emmental besitzt zwei getrennte Brennkammern, welche das Hauptmerkmal dieser überragenden Konstruktion sind. Es dürfen jederzeit während des Oelbrennerbetriebes feste Brennstoffe verfeuert werden, der Brenner ist gegen Verschmutzung absolut geschützt. Der Meteor II bietet grösste Betriebssicherheit. Bei Stromausfall oder Brennerstörungen kann augenblicklich mit festen Brennstoffen geheizt werden. Sein Wirkungsgrad ist dem eines reinen Oelkessels ebenbürtig, da die Brennerkammer ebenfalls mit Chamottesteinen ausgekleidet wird. Die Warmwasserbereitung durch den Boiler ist permanent und riesig gross.



Wenn Sie zum Heizkessel noch die vorteilhafte „Zentra-Automatik“ wählen, erreichen Sie eine vollautomatische Raumheizung und Warmwasserbereitung von maximaler Wirtschaftlichkeit. Langjährige Erfahrung im Kombiheizkesselbau ist unsere beste Referenz. Verlangen Sie kostenlosen Vertreterbesuch, unverbindliche Offerte und die umfangreiche Referenzliste.



**Hermann Pieren,  
Konolfingen  
Apparate-, Kessel- und  
Boilerfabrik  
Telefon 031/68 44 34**



## Tapeten A.G.

ZÜRICH FRAUMÜNSTERSTR. 8  
 ECKE BÖRSENSTR./STADTHAUSQUAI  
 TELEPHON 25 37 30  
 POSTCHECK VIII 657

TAPETEN - VORHÄNGE - WANDSTOFFE - INNENDEKORATION

# VELUX

das ideale, allen Ansprüchen dienende

## Dachflächenfenster

Für den Dachwohnraum  
 in Alt- und Neubauten

Maximale Ausnutzung  
 von Licht, Luft und Sonne

Bequemste Putzmöglichkeit  
 innen, aussen und zwischen  
 den Scheiben



A. Kully AG. Glasdachwerke Olten Tel. 062 539 01 - 02

L. & C. Hardtmuth  
 Wien Mailand  
 Paris

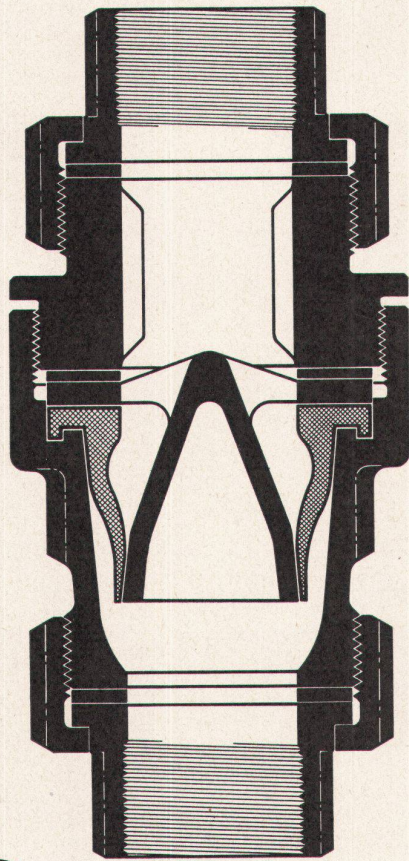


Bleistifte  
 Minen  
 Radiergummi



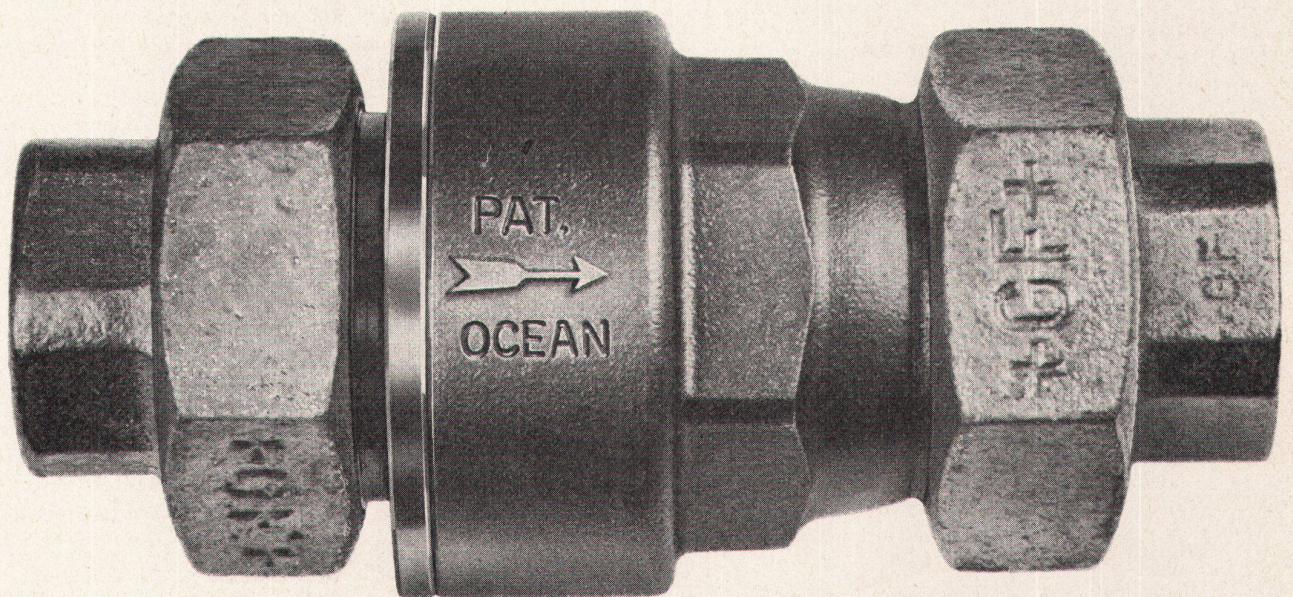
TOTIENS-MINENHALTER  
 für alle Minen  
 9H-6B (∅ 1,7 bis 3,2 mm)

Erhältlich in den Fachgeschäften Generalvertretung **Waser & Co.** Zürich 2/38, Seestraße 261

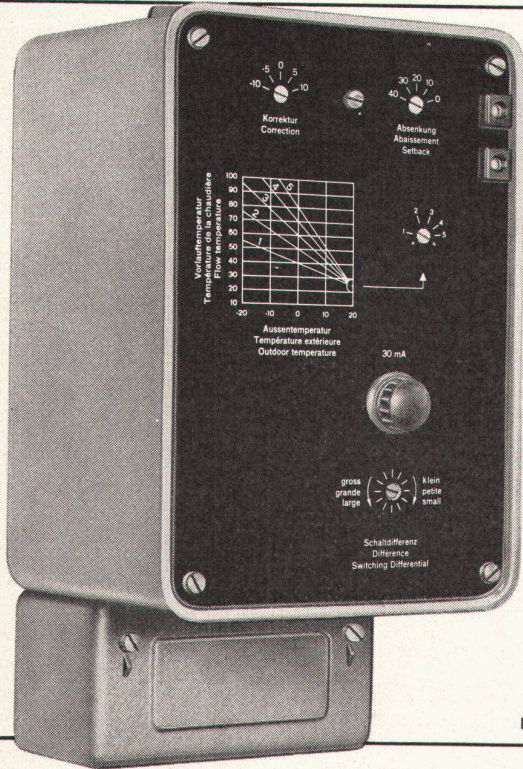


OCEAN-Rückstromsicherungen mit +GF+ Verschraubungen 167/168 haben vollen Durchfluss, sind praktisch, einfach und zeitsparend im Ein- und Ausbau, 100% dicht und geräuschlos, unempfindlich gegen Verunreinigungen, in jeder Lage montierbar. Lieferbar in den Grössen 1/2"-2" Kat. Nr. 167 für Wasser bis 70°C Kat. Nr. 168 für Wasser bis 90°C. Die Rückstromsicherungen mit Innengewinde Kat. Nr. 165/166 sind in den Grössen 1/2"-2 1/2" auch weiterhin lieferbar. Verlangen Sie die Prospekte. J. + R. Gunzenhauser AG. Sissach Armaturenfabrik Tel. 061 851471

# JRG



# Equitherm Junior



I 115

Vereinfachte Ausführung des bekannten Heizungsreglers «Equitherm»; vor allem für kleine und mittlere Anlagen.

Auch bei diesem Modell kann mit Hilfe des beliebten Equitherm-Diagramms die Anlage leicht dem gewünschten Heizplan angepaßt werden.

## Witterungsabhängiger Heizungsregler mit Transistorverstärker

### Typ ERTO 1

Zweipunkt-Regler für Heizungsanlagen mit Ölfederungsautomat

### Typ ERTJ 1

Zweilauf-Regler für Heizungsanlagen mit langsamlaufendem Ventil (Laufzeit mindestens 8 Min.)



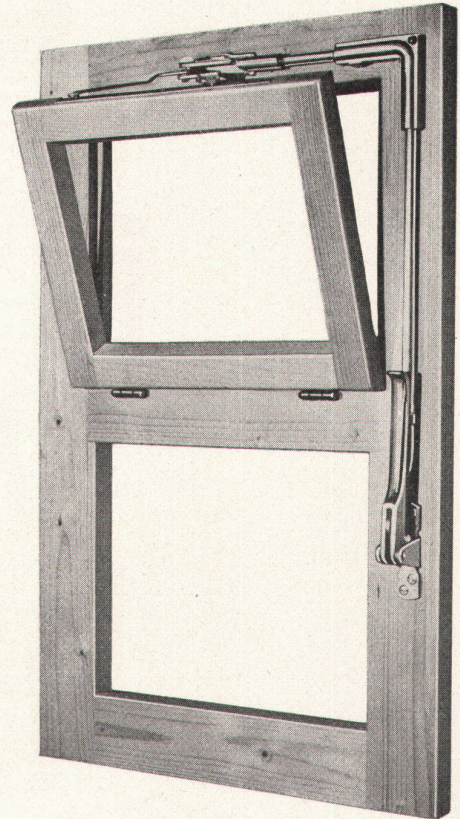
# SAUTER

Fr. Sauter AG, Basel 16

Fabrik elektrischer Apparate  
Tel. (061) 32 44 55 Telex 62260

Technische Büros:

Zürich Tel. (051) 24 16 98  
Bern Tel. (031) 3 31 55  
St. Gallen Tel. (071) 22 74 94  
Genf Tel. (022) 24 42 48  
Lausanne Tel. (021) 24 30 33



## VENTUS E

Schweizer Fabrikat

### der oberlichtverschluß

funktionssicher, den höchsten Ansprüchen der modernen Bautechnik entsprechend.

Eignet sich für Einzelverschluß und Gruppenanlagen, für Auf- und Unterputz-Montage, Holz- oder Metallkonstruktionen.

Dieser Verschluß hat sich tausendfach bewährt in Schulhäusern, Turnhallen, Bahn-, Post-, Bank- und Bürogebäuden, Fabriken, Hochhäusern usw.

Lieferung durch den Fachhandel.

# MSL

Unser technischer Dienst steht Ihnen zur Beratung gerne zur Verfügung.

Schloß- und Beschlägefabrik AG  
Kleinfürstli SO

Telephon (061) 89 86 77/78



planen  
kalkulieren  
bauen  
isolieren  
mit

**WANNERIT**

**WANNERIT**  
die  
Boden-  
Decken-  
Wand-  
isolierung

reduziert  
Heiz-  
kosten,  
gewinnt  
Bau-  
volumen

ist fäulnis-  
und  
wasserfest,  
bleibt  
alterungs-  
beständig

WANNER A.G. Horgen, Isolierwerke, Abt. Kunststoffe

Schweizer Monatsschrift für  
Architektur  
Kunst  
Künstlerisches Gewerbe

**werk**

# Post- abonnements- verkehr

Abonnementspreis:  
Auslandsabonnement  
für 12 Monate sFr. 48.-

Das WERK kann in folgenden Ländern im Postabonnements-  
verkehr abonniert, bestellt und in der Währung des Landes  
bezahlt werden

Verlag WERK, Winterthur  
Technikumstraße 83  
Postfach 210

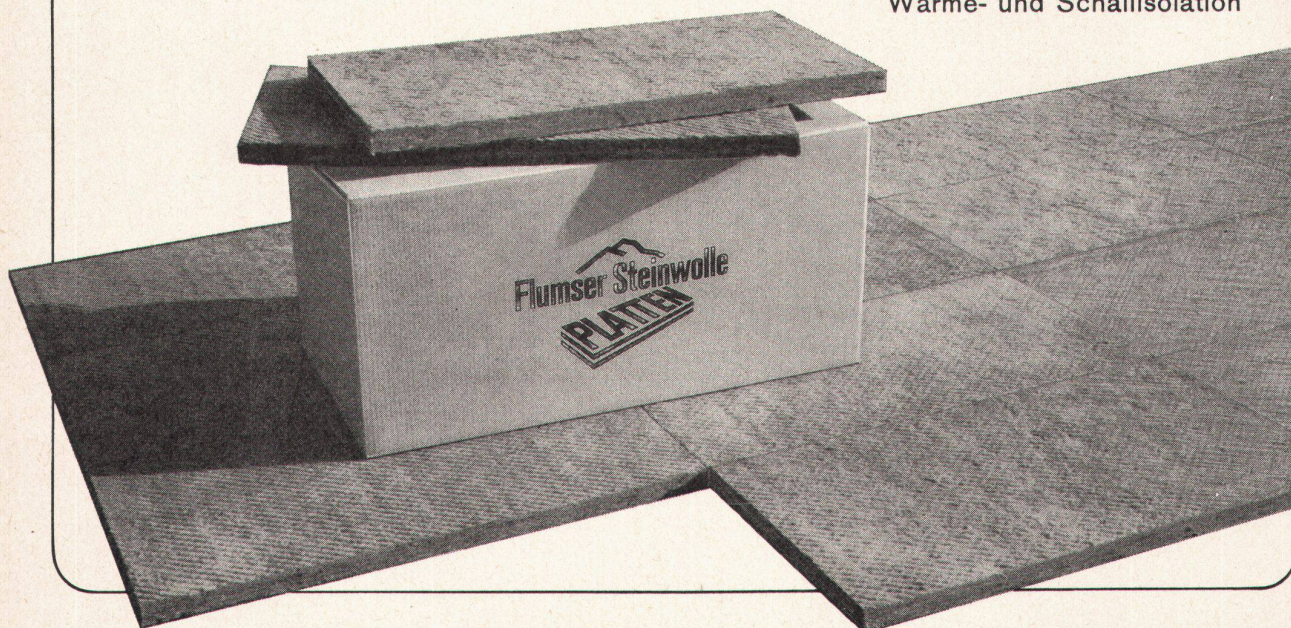
Belgien, Dänemark, Deutschland (Westzone), Finnland,  
Frankreich, Holland, Italien, Luxemburg, Marokko  
(franz. Kolonie mit Ausschluß der span. Zone), Norwegen,  
Österreich, Portugal, Schweden, Vatikanstaat

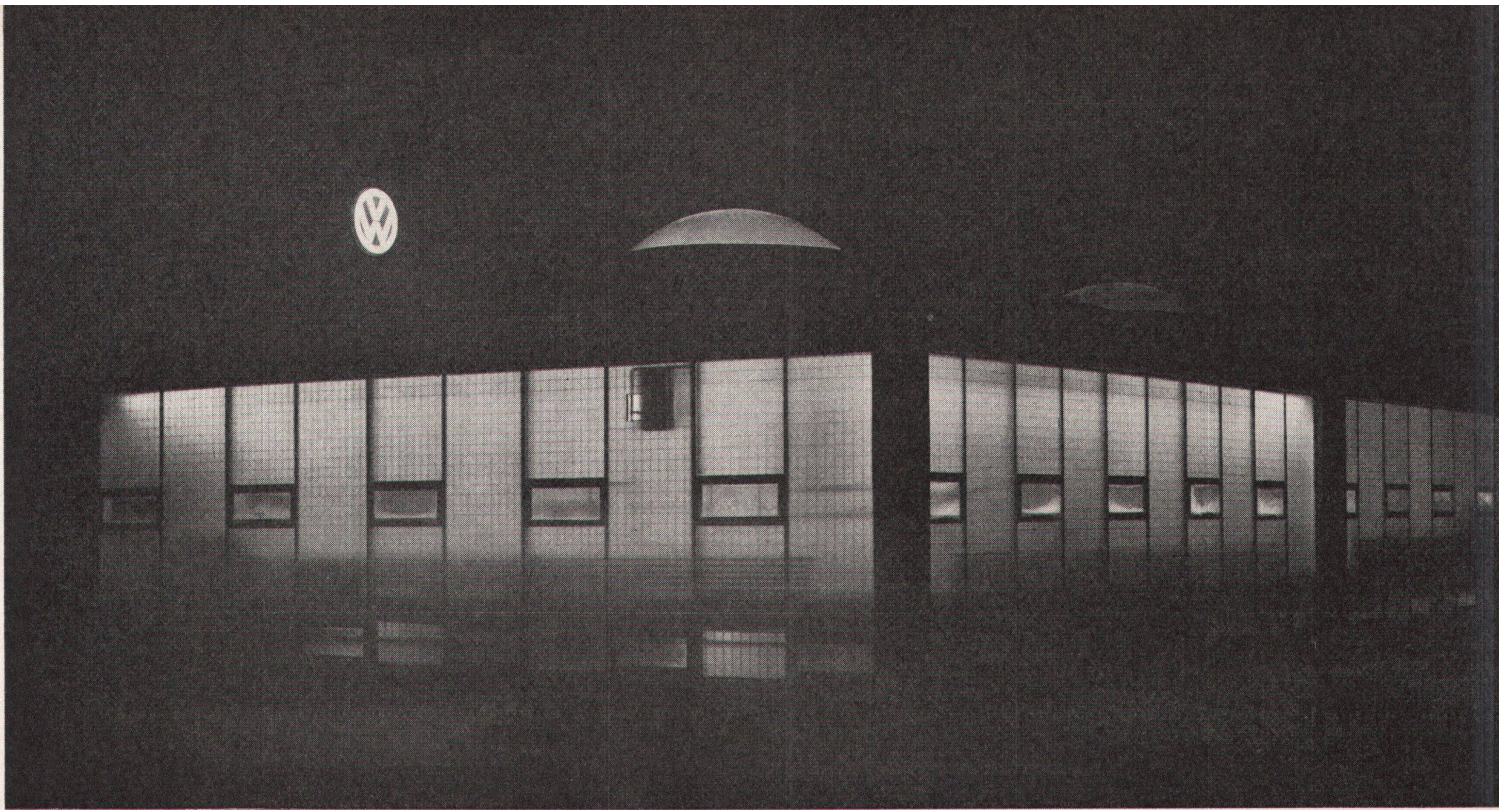
  
**Flumser Steinwolle**

Schmelzwerk Spoerry AG  
Flums SG Tel. 085 / 83148

## jetzt auch PLATTEN

unbrennbar atmend silikonimprägniert  
federnd elastisch leichtes Zuschneiden  
 $\lambda = 0,035$  bei 20° C  
hochwertige und preisgünstige  
Wärme- und Schallisolation



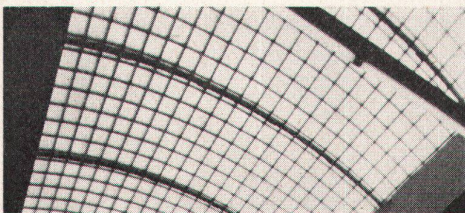


# wasi 2 Lichtplatten werden einbaufertig geliefert

Die modernen Wasi-2-Lichtplatten werden in Stücken bis zu 5,9 x 1,9 m samt Lüftungsflügeln, Fenstern, Türen und Anschlussprofilen vorgefertigt.



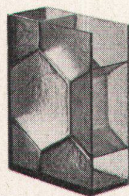
Die einbaufertigen Leichtbauelemente ermöglichen eine ausserordentlich wirtschaftliche Bauweise. Auf Wunsch wird auch die Montage durch uns besorgt. Wasi-2-Platten sind selbsttragend und brauchen nur eine leichte Rahmenkonstruktion.



Für Industriebauten werden oft **gewölbte** Wasi-2-Platten verwendet.

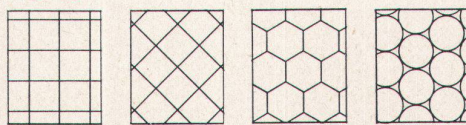
## Wasi 2 – transparent, stabil, leicht

Die dauerhafte und widerstandsfähige Sandwichplatte besteht aus zwei kunststoffgebundenen Glasfaserbeschichtungen und einem Kern aus Leichtmetall-, Kunststoff- oder Hartfaserzellen.



**unzerbrechlich  
wärmeisolierend  
schallisolierend  
temperaturbeständig  
lichtdurchlässig**

Hohe Schlag-, Zug-, Druck- und Biegefestigkeit, Gewicht 10-11 kg/m<sup>2</sup>. (Die genauen technischen Daten stellen wir gern zu Ihrer Verfügung.)



## Wasi-2-Platten sind dekorativ.

Sie werden gefärbt oder neutral mit verschiedenen Kern-Elementen geliefert:

## Neue Möglichkeiten für Fassadengestaltung und Innenausbau:

Wasi 2 braucht man vor allem in grossen Bauten, in denen viel Licht, gute und schattenfreie Beleuchtung wichtig ist.

● Fabriken ● Turnhallen ● Treppenhäuser ● Oberlichter ● Trennwände ● Türen ● Balkonbrüstungen ● Gartengestaltung ● Garagen usw.

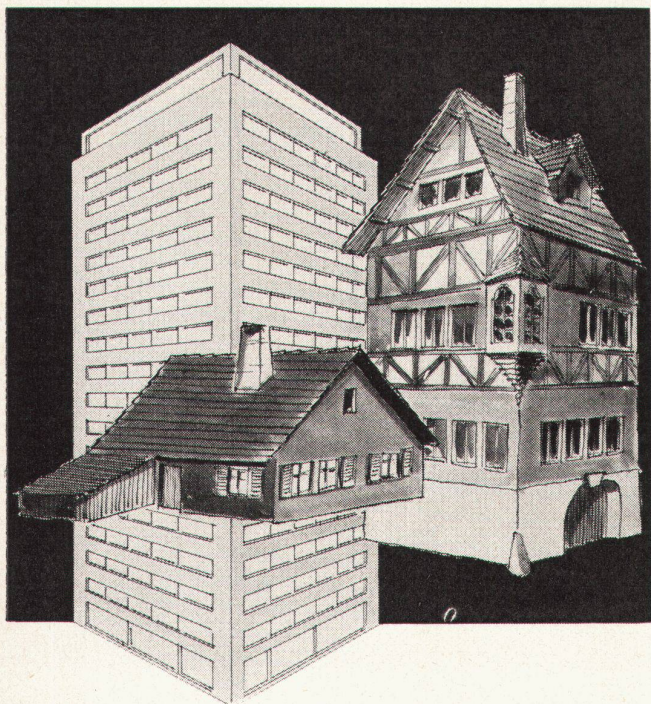
## Kunststoff-Elemente für modernes Bauen

Der technische Dienst der FFA-Kunststoff-Abteilung steht jederzeit zu Ihrer Verfügung mit genauer Auskunft, Konstruktionsvorschlägen, Mustern und Offerten.



# FFA

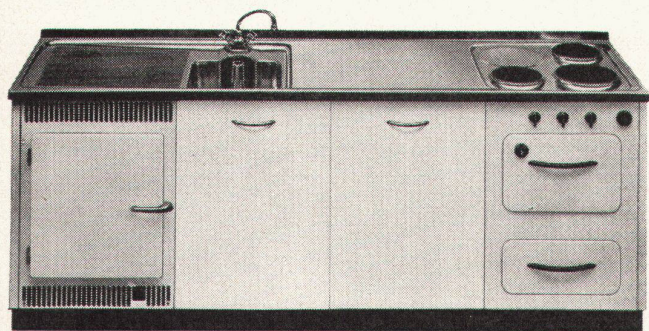
Flug- und Fahrzeugwerke AG.  
Altenrhein Kunststoff-Abteilung  
Tel. 071/4 0141



## ... in jedes Haus eine METALL-ZUG Küchenkombination!

Wieviel Komfort bieten doch moderne Küchenkombinationen! Nur schon die durchgehende Chromstahlabdeckung erleichtert die Arbeit und das Sauberhalten. Die genormten Unterteilungen mit Boiler, Kühlschrank, Kehrlicheimerabteil, Einrichtungen für Pfannen und Flaschen, sind raumsparend und praktisch. So erhält jede Küche ihre klare, arbeitstechnisch richtige Konzeption, genau nach den Wünschen der Hausfrau.

Dank der Normierung lassen sich die Einbauelemente in der Kombination beliebig gruppieren.



**METALL  
ZUG**

Verlangen Sie Prospekte oder Beratung  
durch die

**METALLWARENFABRIK ZUG**  
Tel. 042 / 4 01 51

## Jedes Baufachbuch ...



Katalog kostenlos

... das Sie irgendwo angezeigt finden,  
können Sie unverbindlich zur Ansicht  
bestellen! Führend in Baufachliteratur:

**FACHBUCHHANDLUNG KARL KRÄMER**  
Stuttgart, Rotebühlstraße 40, Tel. 62 65 43

Stahl-Hochbau  
Ingenieurbüro

Tel. 071/5 19 92

SH  
E

Ernst Scheer AG Herisau

## Für das Flachdach

beziehen Sie Teerdachpappe, teerfreie Dachpappe «Beccoid», Asphaltisolierplatte «Beccoplast» mit Juteeinlage, Klebmassen durch

## Beck & Cie., Pieterlen

Fachmännische Beratung

## Jurassische Steinbrüche

Laufen  
JURA

CUENI & CIE AG

STEIN

MARMOR

☎ 061 / 89 68 07

GRANIT



**Die bevorzugte Energie - GAS** Eine Marktforschung in der Schweiz hat deutlich bewiesen: eine Frau, die einmal mit Gas gekocht hat und daher die Vorzüge der lebendigen Flamme kennt, zieht Gas zum Kochen jeder anderen Energie vor. Es ist die sofort regulierbare Flamme, die lebendige Flamme, die sie über alles schätzt.

Gas ist im Haushalt vielseitig verwendbar zum Kochen, für die Warmwasserproduktion, zum Waschen, Trocknen, Heizen und Kühlen. Ihr Gaswerk wird Sie über die Konditionen für die Ausführung von Gasinstallationen und für die Lieferung von Gasapparaten orientieren.



Wer mit Gas plant und Gas installiert rechnet für heute und denkt für die Zukunft.

**Elegante Formgebung:**

Kontrastreiche, wohlabgewogene Linien und Flächen ergeben eine betont moderne Form. Der Herd ist pastellweiss und beauvoir-grau emailliert.

**Moderne Norm:**

Kubische Bauform zum Anschieben, Freistellen und Einschieben mit geschlossener, nach hinten verlängerter und leicht erhöhter Herdplatte. Gesicherte Bedienungsriffe.

**Fixmobile Pfannenträger:**

Brenner und Pfannenträger sind gelenkig miteinander verbunden; sie können zusammen mühelos entfernt und gereinigt werden.

**Extragrosser Backofen:**

Grosszügige Dimensionen, ausgeklügelte Wärmeverteilung und automatischer Temperaturregler sind seine Hauptmerkmale; auf Wunsch mit Grill und Drehspieß erhältlich.

**Allgasbrenner:**

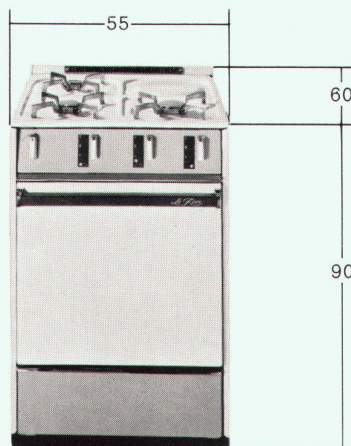
Inskünftig werden Stadtgas, Propan-Luftgemisch und Erdgas verwendet werden. Allgasbrenner lassen sich ihnen durch geringfügige Umstellungen anpassen.

**Reichhaltiges Modellsortiment:**

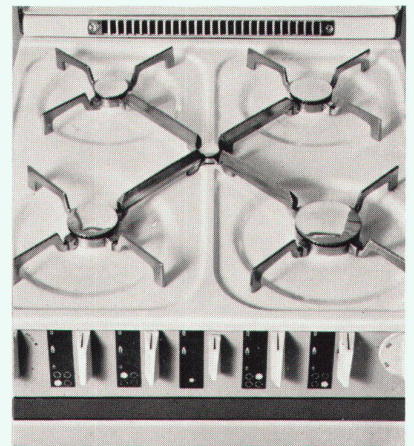
Modelle Standard G-31 und G-41 mit 3 und 4 Kochstellen; Modell «Luxe» G-51 mit Zentralzündung; Modell G-2003 mit kleiner Grundfläche; dazu ein Herrschaftsmodell



Gasherd LE REVE «Luxe» eingebaut in eine grosszügig konzipierte U-Küche



Normierte Abmessungen 55/60/90



LE REVE «Luxe» einziger Schweizer



Le Réve SA, 37, rue des Acacias, Genève

## «Die gute Form» für KELLCO-Platten

1961 wurde die Uni-Kollektion von KELLCO durch den Schweizerischen Werkbund mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet. Erstklassige Fachleute der Architektur und Kunst hatten uns bei der Zusammenstellung dieser Farben beraten.

1962 ist die Kollektion durch weitere dezente Farben bereichert worden. Sie finden darin eine Abstufung feinsten Töne, gleich Steinen, von deren Schönheit man sich immer wieder überraschen läßt.

Allein die Graureihe ist bei KELLCO eine wahre Fundgrube. Hierzu gesellen sich die blauen, grünen, gelben und roten Abstufungen in großer Vollkommenheit.

Natürlich gilt auch für diese Töne die sprichwörtlich unverwüsthliche Qualität der

KELLCO-Kunststoffplatte, für die vom Werk schriftlich garantiert wird.

Schöpfen auch Sie die neuen Möglichkeiten voll aus, wählen Sie KELLCO, die Kunststoffplatte mit den natürlichsten und schönsten Farben.



**Kunststoffplatten**

Keller & Co AG Klingnau Telefon 056/5 11 77



# Entscheiden Sie sich für das Beste...

wenn Sie den Belag für Küchenmöbel, Gasttische, Laden-, Coiffeur- und Büroeinrichtungen bestimmen. Wählen Sie ein Material, das Ihnen eine reiche Farbauswahl, gleichzeitig aber auch ein Maximum an Dauerhaftigkeit und praktischen Vorteilen gewährt. KELLCO-Kunststoffplatten bieten Ihnen beides; sie sind folglich das Richtige.

1961 wurde die Uni-Kollektion von KELLCO mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet. 1962 ist sie noch durch einige neue moderne Töne bereichert worden.

Es sind aber nicht nur die dezenten Farben und der warme, unaufdringliche Seidenglanz, die für KELLCO sprechen, sondern die vielen praktischen und zum Teil exklusiven Vorteile dieser erstklassigen Schweizer Kunststoffplatte.



Planen Sie also keine Küche, kein Restaurant, keinen Laden oder welche Art Innenausbau es auch sei, ohne vorher die Vorteile der Kollektion 1962 der Schweizer Kunststoffplatte KELLCO geprüft zu haben. Nur das Beste ist für Ihre Projekte das Richtige.



Jede KELLCO-Platte genießt im Sinne der strengen NEMA-Normen volle Fabrikgarantie. Auf der Rückseite des Garantiescheines sind zudem Ratschläge hinsichtlich Reinigung und Pflege der Platten.



KELLCO ist hitzebeständig bis 150° C. Selbst brennende Zigaretten vermögen diese unverwüstlichen Platten nicht zu beschädigen.



Die porenlose und hygienische Oberfläche der KELLCO-Platte ist unempfindlich gegen Spirituosen, Fruchtsäfte, Weine, Öle, Fette sowie alle im Haushalt normalerweise vorkommenden Chemikalien.



Mit einfachsten Mitteln ist KELLCO im Nu gereinigt.

KELLCO-Platten sind durch und durch hart und zäh. Sie erweisen sich gegen Abnutzung als außerordentlich widerstandsfähig. Sie sind mit einem Wort ein ausgesprochen dauerhafter Belag.



Die 70 Farben und Dessins sind nach den amerikanischen NEMA-Normen im Fadeometer auf Lichtechtheit geprüft.



Die fünf Mitarbeiter im technischen Dienst stehen für Auskünfte und Ratschläge betreffend Anwendungs- und Konstruktionsprobleme kostenlos zur Verfügung.

# wählen Sie deshalb KELLCO- Platten